

2019/5/19	<p>1st &amp; 2nd classes: After a brief overview of this course, students will learn how art therapy came to be a profession in USA. They will learn the requirements and standards for art therapists set up by AATA. Students will be able to know the difference between art psychotherapy and recreational art. The art experiential will use tissue paper and Kleenex. By making these works of art, students will see their imagery and learn how to understand it better by listening for metaphor within the process, materials, and end result. Keywords: AATA Definition of art therapy, Margaret Naumberg, Florence Cane, metaphor, image, tissue paper, gardening.</p>	<p>1・2回目の授業：このコースの概要を説明した後、受講生はアートセラピーがどのようにしてアメリカの専門分野になったかを講義する。アメリカでアートセラピストになるための条件は、AATAによって設立された要件と基準を満たすが必要になることを学び、そこからアートセラピーとは何かについてを知ることができる。受講生はアートセラピーとレクリエーション活動としてのアートの違いを知ることができる。実技ではアメリカアートティッシュとティシュペーパーの2種類の素材を体験する。この素材から作品を作ることによって、受講生は自分のイメージを見て、プロセス、材料と最終結果の作品から隠喩を通して、創作過程や作品をよりよく理解する方法を享受できる。キーワード：AATAにおけるアートセラピーの定義、マーガレットナウンバーグ、フローレンスケイン、比喩、イメージ、ティッシュペーパー、ガーデニング。</p>
2019/6/16	<p>3rd &amp; 4th classes: Students will hear a lecture with slides describing Donald Winnicott's theories of the therapeutic relationship, the holding environment, the ability to play and the origins of creativity. Students will begin to understand the metaphor of container and explore their creativity by playing with others using Winnicott's Squiggle Technique and other art therapy directives. Keywords: Holding environment, object relations, transitional object, play, squiggle, scribble, bridge</p>	<p>3・4回目の授業：Donald Winnicottの治療的關係、それを包み込む環境 (holding)、遊ぶ能力、そして創造性の起源についての講義を行う。受講生はそれによって、コンテナの隠喩を理解することができる。実技にWinnicottのSquiggle Techniqueを使って他の人と遊ぶことによって自らの創造性を体験する。他の技法 (scribble, bridge test) も体験する。キーワード：ホールディング、素材の關係、移行対象、遊び、読み物 Winnicott (1971) 遊ぶことと現実。学校でできるアートアズセラピー 栗本美百合 誠信書房 (2018)</p>
2019/7/21	<p>5th &amp; 6th classes: Freudian and Jungian theories will be compared and contrasted and examples will be given to show the effect of these theories on art therapy. Art Experiential will continue with the Squiggle but in a story format. Students will work individually and in small groups. Keywords: Myth, Story, Image, Symbol, Fantasy, the Shadow. Reading material:</p>	<p>5・6回目の授業：フロイト理論とユング理論を比較して対比し、芸術療法に対するこれらの理論の違いを示すためにそれぞれの理論によるアプローチの仕方の例を提示する。実技はSquiggle技法を用いたストーリー作りとなる。受講生は個別や少人数のグループで活動を行う。キーワード：神話、物語、イメージ、シンボル、ファンタジー、影、投影</p>
2019/8/11	<p>7th &amp; 8th Dr. Linney Wix will give a lecture on aesthetic empathy using the case of Friedl Dicker-Brandeis, an art teacher in Terezin concentration camp. Students will be able to understand how and why ordinary objects became the means to make beauty and meaning in an otherwise very bleak existence. After hearing from survivors of these art lessons, students will get to experience Friedl Dicker-Brandeis's methodology for themselves. This will allow students to understand aesthetic empathy firsthand.</p>	<p>7・8回目の授業：客員講師による講義を行う。Linney Wix博士は、テレジン強制収容所の美術教師であるFriedl Dicker-Brandeisの事例を用いて、審美的共感についての講演を行う。過酷な状況の中で、何気ないものに美しさを感じることが生きる意味になったかについて理解することができる。実際に、この美術教師からの美術教育を受けた生き残った経験者の話を聞いた後、受講生はFriedl Dicker-Brandeisの素材や技法を体験する。これにより、審美的共感を直接理解することができる。</p>
2019/8/25	<p>9th &amp; 10th classes: Stories hold psychological truth in the form of oral or written imagery. Students will learn a few common patterns in stories, the role of characters, and metaphor of detail or events in stories. Students will be able to recognize these patterns in modern stories as well as ancient myths or folk tales. The art experiential will involve making a character from a story using a wooden finger puppet. This little doll might require more hours outside of class to finish. Keywords: Hero, archetype.</p>	<p>9・10回目の授業：昔話や童話・神話などの物語は口頭伝承または文章という形でイメージの心理的な真実を語り継いでいる。受講生は物語の中のいくつかの一般的なパターン、キャラクターの役割、そして物語の中の細部や出来事の隠喩を学習する。現代の物語や古代の神話や民話でこれらのパターンを認識することによって人間の普遍的な心理のプロセスを理解することができる。実技では、木の指の人形を使って物語からキャラクターを作る。この小さな人形は、授業時間で創作することができない場合は、授業外の時間に完成することとなる。キーワード：ヒーロー、元型、</p>

2019/10/13	<p>Second Semester (11 &amp; 12) In this lecture students will learn about the wide variety of materials that are useful for art therapy. Students will be able to understand the psychological effects that different media have on individuals and the specific qualities that various art media evokes. Wood and Wire will be the two materials given for the art workshop so that students can experience contrasting media. Students will feel firsthand the solidity and flexibility of the media.</p> <p>Keywords: ETC, MVD</p>	<p>第2学期11・12回目の授業：アートセラピーで用いるさまざまな材料について学ぶ。受講生は、素材や技法が創作者に及ぼす心理的影響と、さまざまな素材や材料が呼び起こす特定の心理的な資質を理解することができる。対照的な素材の質を体験できるように、木と針金が実技体験に与えられる2つの素材となる。この二つの素材を体験することによって、堅牢性と柔軟性を直接感じとることができる。キーワード：ETC、MVD</p>
2019/11/17	<p>13 &amp; 14: The origins of the word aesthetic will be explained and students will experience a very tactile material by turning wool into felt. The impact of art materials on the environment will also be discussed and ethical questions raised.</p> <p>Keywords: aesthetics, felt sense</p>	<p>13・14回目の授業：美とは本来五感に働きかけるものであるという意味が説明され、実技ではウールをフェルトに変えることによって非常に触覚的な素材を体験することになる。素材が環境に与える影響についても議論し、倫理的な問題を提起する。キーワード：美学、感覚に働きかける</p>
2019/12/15	<p>15 &amp; 16 The role of play and creativity in art therapy will be explained by contrasting it to how psychological projection is used in the Rorschach test. Students will make colored ink blots to explore their own playfulness and discover something original in their artwork. Keywords: Play, original ideas, creativity, imagination, Rorschach.</p>	<p>15・16回目の授業：インクプロットへの投影についてロールシャハテストとの比較を通して、アートセラピーにおける遊びと創造性の役割を説明する。実技体験では、創作者が遊び心を探求し、自らの創作に独自の何かを発見するためにインクプロットをからイメージを膨らませる。キーワード：遊び、独創的なアイデア、創造性、</p>
2020/1/19	<p>17 &amp; 18 A case study of a jr. high school girl will be shown so that students can see and hear how a wide variety of materials helped facilitate one girls therapeutic process. Afterwards students can experience making a collage of their own in order to understand a deeper aspect of this medium.</p> <p>Keywords School refusal, collage, playdough.</p>	<p>17・18回目の授業：不登校の小学生のケーススタディを通して、創作が治療過程を容易にするのに役立った方法を紹介する。実技体験では、実際に同じコラージュ体験することによりこのケースの深い側面を理解する。キーワード 不登校、コラージュ、小麦粘土。</p>
2020/2/16	<p>19 &amp; 20 Ms. Rumi Ito from Nanzan University will give a lecture on art-based research. Art-based research is a new research method, whose primary mode of research is artistic expression. Experiencing art-making and reflecting on artworks, students gain deeper self-knowledge as well as construct new knowledge. After the lecture, students will experience some art-based self-inquiry to construct new knowledge based on your learning experience.</p>	<p>19・20回目の授業：客員講師、南山大学の伊東留美さんがアートベース・リサーチ (ABR)について講演する。ABRは、アメリカを中心に欧米で1990年代から広まっている研究法で、主に現在教育学、社会学、芸術、アートセラピーを含めて心理臨床学の研究領域で用いられている。今回は、芸術活動を体験し作品を鑑賞し、振り返る(内省する)というプロセスが新たな知識を築く上でどのような意味を持ち得るのかについて話す。そして、実際に自己探求として自身の学びを振り返り手助けとなるような芸術活動を体験する。</p>

This semester students will learn from several case studies in order to learn various settings and populations who benefit from art therapy.

Lessons 21 & 22 Case Study of a young boy in a psychiatric hospital who had suffered abuse from infancy. Students will see how his art therapy process was self directed and how his imagery changed over time. Students will be able to witness the therapeutic container and its role in therapy. Clay will be used in the art experiential to explore this theme of container and the how it facilitates transformation, as well as the metaphoric implications inherent in clay as a

23 & 24 Transactional Analysis, Gestalt Therapy and Family Therapy will be explained in relation to how it is used with art therapy. Students will be able to understand how family dynamics influence the individual. Cut paper shapes or plasticene will facilitate an art activity to help students see their own family dynamics.

25 & 26 Art Therapy with Geriatrics. Students will learn the special needs of the elderly, for example how the very young and very old experience the passage of time. Knowing this is important when choosing materials for art therapy. Students can also experience the making of a life tapestry using felt, fabric, wool, and yarn.

27 & 28 A case study of an emergency intervention at an elementary school after the sudden death of a teacher. Students will be able to hear how art therapy was used to facilitate the grieving process for young children. Each case of grief is unique, and the materials chosen for this case were laminated transparent paper stars. Students will learn how to make these stars and also colorful paper rose windows.

29 & 30 In a presentation called "Finding Our Way" guest teacher Lenan Rust will speak about image and metaphor in art therapy and group art therapy, and will lead the class in an art experiential in which students will explore creative personal map-making and its metaphors. Students will continue to learn about and practice engaging with images and process by recognizing and hearing metaphor, and will increase their understanding of the value of "staying with" each unique image and its unique way of being.

Media: drawing (colored pencils, craypas, markers), drawing paper

この学期はアートセラピーが適応できるさまざまな世代や教育や医療分野について、ケーススタディをもとに学ぶ。

21・22回の授業：乳児期から虐待を受けた精神科病院の少年のケースである。彼のアートセラピーのプロセスがどのように展開していったか、そして創作されたイメージにセラピストがどのように寄り添ったかを見ていくことができる。このケースから therapeutic container と治療におけるそのセラピストの役割を理解することができる。実技として粘土による therapeutic container の創作を行い、変化を可能にする container のテーマと粘土の可塑性として変化の隠喩的意味を考察する。

23・24回の授業：TA分析、ゲシュタルト療法および家族療法を説明し、アートセラピーの中ではどのように使われるかを講義する。家族の力学が個人にどのような影響を与えるかを理解することができる。実技体験では家族の形に紙もしくは粘土で並べることによって、自分の家族のダイナミクスを見るのを助け、家族関係を考える機会になる可能性がある。

25・26回の授業：高齢者とアートセラピー。高齢者の特別な必要性、例えば、若年齢の人と高齢の人とがどのように時間の経過を経験するかを学ぶ。アートセラピーのための材料を選ぶとき、これを知っていることは重要であり、実技でもフェルト、布、羊毛、そして糸を使った人生のタペストリー作りも体験する。

27・28回目の授業：教育現場での緊急支援のケースから学ぶ。教師の突然の死後の小学校での緊急介入のケース。アートセラピーを通して、どのように小学生の悲しみを寄り添ったのかを講義する。グリーンワークはそれぞれのケースで独特であり、このケースのために選ばれた材料は透明な折り紙（トランスパレントスター）の星であった。実技ではトランスパレントペーパーを実際に体験しながら素材の異なる紙（ローズウィンド 29・30回目 Finding Our Way」と題したプレゼンテーションでは、ゲスト教師のLenan Rustが芸術療法と集団芸術療法のイメージと隠喩について語り、創造的な個人的な地図作りとその比喩を探求する芸術体験でクラスをリードします。生徒は、比喩を認識して聞くことによって、イメージやプロセスを学ぶことを学び、実践し、それぞれのユニークなイメージに「とどまる」ことの価値とその独自の生き方についての理解を深めます。

メディアドローイング（色鉛筆、クレパ、マーカー）、紙を描く

Lesson 31 & 32 Jungian Theory. Students will deepen their understanding of Jung's ideas, including including archetypes and the collective unconscious, through discussion of the reading material. The entire class will create a large mandala or labyrinth outdoors using sticks and stones. Key words: archetype, collective unconscious, Mandala, Labyrinth.

Lesson 33 & 34 Myth & Fairy Tale. This lecture takes an in-depth look at cultural stories and collective themes are reviewed. Students will be able to recognize symbolism and universal psychological truths in story, and start to think about what resonates within their own psyche when hearing stories. After hearing and discussing a few stories related to weaving, students will make a wooden frame for a loom and begin weaving their story.

Lesson 35 & 36 Dream and Image. This lecture will discuss the nature of dreams and how to understand them. Case studies will be shown and discussed. Students will be able to identify metaphor and symbol in dream imagery and understand how it relates to art therapy. The art component will be bookmaking, so that students can begin a dream journal of their own.

Lesson 37 & 38 Active Imagination. Jung's most profound gift to self-analysis is this method of active imagination. Students will learn how to travel the road to the unconscious in a lucid state. A guided meditation will lead everyone into image making with mixed media.

Lesson 39 & 40 Guest teacher Cathy Moon will talk about Community-based, social models of art therapy: 1) the characteristics of such an approach (emphasis on social engagement and transformation, focus on health, open studio structure, less hierarchical role for art therapist, etc.), 2) the theoretical base, 3) ethical considerations, and 4) practical applications. Slides from her work in East Africa will be

31・31回目の授業：ユングの理論の理解を深める。受講生は文献を通して予習し、元型や集合的無意識を含むユング心理学について話し合う。クラス全体で、棒や石を使って屋外で大きな曼荼羅または迷宮を作ります。キーワード：元型、集合的無意識、マンダラ、迷宮。

33・34回目の授業：神話と童話について講義する。この講義では、神話とか童話を詳しく調べ、集合的なテーマを検討する。物語の中で象徴と普遍的な真理を認識することができ、物語を聞くとき自分の精神の中で共鳴するものについて考え始めるようになる。機織りに関するの物語を聞いた後、織機のために木枠を作り、受講生は実技体験を通して機織りのものがたりについてを感じるようになる。

35・36回目の授業：夢とイメージについて講義する。夢の性質とその理解方法について説明する。夢を通じたケース紹介する。夢のイメージの隠喩と象徴を知ることによって、アートセラピーのイメージとの関係も理解することができる。実技体験は、夢や夢のイメージを書き留めるための本の製作となる。自分自身の夢のジャーナルを始めることができる。

37・38回目の授業：アクティブイマジネーション。ユング心理学におけるの自己分析への最も深い技法はアクティブイマジネーションである。意識が覚醒している状態で無意識への道を進む方法を学ぶ。実技体験ではガイド付きの瞑想を通じた体験したのちに、様々な素材によるイメージ創作を行う。

39・40回目の授業：客員教員キャシームーンは、コミュニティベースの社会的なアートセラピーについて講義する - そのような①アプローチの特徴（社会的関与と変革、健康への焦点、オープンスタジオの構造、アートセラピストの平等性や関係性など）、②理論的根拠、③倫理的考察、および④実用化。東アフリカでの彼女の作品からのスライドが示されて、創作体験もする。